

Courrier de Berne

Le magazine des francophones

N° 3/19

mercredi 16 octobre 2019

paraît 10 fois par année
97^e année

**La chronique
d'une francophone
à Berne**

page 5

**Berne pourrait
perdre la contri-
bution fédérale pour
la culture**

page 6

**Pourquoi on aime
vivre à Berne**

page 8

MÜHLEBERG: ON TIRE LA PRISE



Photo: BKW



Christine Werlé

MÜHLEBERG: LE COMPTE À REBOURS FINAL A COMMENCÉ

Le 20 décembre 2019, une page de l'histoire énergétique de la Suisse se tournera. Ce jour-là, Mühleberg, la centrale nucléaire du canton de Berne sera mise à l'arrêt après 47 ans d'exploitation. Son démantèlement est exceptionnel à plus d'un titre, tant par sa durée que par le travail de pionnier auquel vont s'atteler les Forces motrices bernoises (BKW).

À la fin d'un interminable processus qui durera 15 ans au total, la centrale nucléaire de Mühleberg (CNM) aura définitivement disparu du paysage bernois. Sa construction sur les bords de l'Aar à 15 km de Berne remonte à 1967 et sa mise en service à 1972. C'est en 2013 que l'exploitant de la centrale, les Forces motrices bernoises (BKW), a pris la décision d'arrêter le réacteur, invoquant des motifs économiques. Pour pouvoir continuer d'exploiter Mühleberg, le groupe énergétique bernois aurait dû remettre en état le manteau du réacteur qui présentait des fissures et revoir ses normes de sécurité jugées insuffisantes en cas de tremblement de terre notamment. Au vu des bas prix du marché de l'électricité, investir dans des travaux de rééquipement n'en valait pas la chandelle. Voilà donc Mühleberg condamnée à une longue agonie.

Du démantèlement de la centrale à la réaffectation du terrain

La désaffectation s'effectuera en plusieurs étapes. L'arrêt définitif du réacteur est agendé au 20 décembre 2019 à 12h30 tapantes. Commenceront ensuite le 6 janvier 2020 les travaux de démantèlement proprement dits. La salle des machines commencera à être vidée. Les barres de combustible d'uranium seront retirées du réacteur, puis entreposées pendant plusieurs années dans la piscine de désactivation. Ces dernières seront ensuite progressivement acheminées jusqu'au centre de stockage intermédiaire Zwiilag à Würenlingen (AG).

Vers la fin 2024, tous les combustibles nucléaires auront été évacués du site de la CNM. Plus de 98% de la radioactivité aura alors été éliminée. À partir de 2025, les parties restantes de l'installation ayant

été en contact avec la radioactivité seront démontées, décontaminées et mises à la décharge comme des déchets ordinaires ou recyclés. Les déchets qui resteront radioactifs seront acheminés vers le centre de stockage de Würenlingen.

En 2031, il n'y aura plus de matières radioactives sur le site de la CNM. Il sera alors soumis au contrôle des autorités. Si aucun danger radioactif n'est détecté, le terrain d'une superficie équivalent à 11 stades de football sera libéré pour une autre utilisation. De 2032 à 2034, les bâtiments de la centrale seront démolis si aucune réaffectation n'est envisagée. Et enfin, dès 2034, le site de la centrale nucléaire pourra être réaménagé.

L'élimination des déchets en deux temps

La gestion des déchets s'annonce encore plus longue que le processus du démantèlement. La désaffectation de la CNM générera environ 200 000 tonnes de déchets. Environ 8% de ces déchets seront radioactifs, mais la plus grande partie ne le seront que faiblement. Ces matériaux seront décontaminés selon une procédure spécifique avant d'être recyclés ou éliminés comme des déchets industriels classiques. Au final, il restera à peine 2% de déchets radioactifs. Ces derniers seront entreposés dans le centre de stockage intermédiaire Zwiilag à Würenlingen jusqu'à ce qu'un centre de stockage géologique en profondeur ait été construit et soit opérationnel. «C'est la Nagra (Société coopérative nationale pour le stockage des déchets radioactifs) qui est responsable du dépôt en couches géologiques profondes. En l'état actuel de nos connaissances, la mise en service de ce dépôt s'effectuera entre 2050 et 2060 », précise Gilles Seuret, porte-parole des Forces motrices bernoises. Ce stockage en profondeur permettra de protéger durablement la population et l'environnement des déchets radioactifs.

Les BKW tablent sur un coût total de 927 millions de francs pour la désaffectation de Mühleberg tandis que l'élimination des déchets coûtera 1,43 milliard de francs supplémentaires. Un coût que

IMPRESSUM

**Courrier
de Berne**
Le magazine des francophones

Organe de l'Association romande et francophone de Berne et environs et périodique d'information

www.arb-cdb.ch

Prochaine parution: mercredi 13 novembre 2019

Administration et annonces:

Jean-Philippe Amstein
Association romande et francophone de
Berne et environs, 3000 Berne
admin@courrierdeberne.ch, annonces@courrierdeberne.ch
T 079 247 72 56

Dernier délai de commande d'annonces:

vendredi 18 octobre 2019

Mise en page:

André Hiltbrunner, graphiste, dessinateur, Berne
hiltbrunner.grafik@gmail.com

Rédaction*:

Christine Werlé, Roland Kallmann, Valérie Lobsiger,
Nicolas Steinmann
Illustration: Anne Renaud
christine.werle@courrierdeberne.ch

* Les articles n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

Dernier délai de rédaction:

mardi 22 octobre 2019

Impression et expédition:

rubmedia AG, Seftigenstrasse 310, CH-3084 Wabern
ISSN: 1422-5689

Abonnement annuel: CHF 40.00, Etranger CHF 45.00

le groupe énergétique bernois prendra entièrement à sa charge.

Du jamais vu en Suisse

Avec le démantèlement de Mühleberg, les Forces motrices bernoises réalisent un travail de pionnier : c'est en effet la première fois qu'une centrale nucléaire est mise à l'arrêt et démantelée en Suisse. Les BKW réaliseront majoritairement la désaffectation avec leur propre personnel.

Néanmoins, comme il s'agit d'une première, le groupe énergétique bernois s'appuiera sur l'expérience d'experts étrangers. « 150 réacteurs dans le monde ont déjà été désaffectés ou sont en cours de démantèlement. Nous connaissons donc les problèmes techniques et organisationnels et nous nous appuyons sur les expériences acquises à l'étranger. Les BKW ont visité plusieurs centrales nucléaires qui sont en cours de démantèlement, notamment en Allemagne. Nous discutons aussi régulièrement avec des responsables de projets de démantèlement en Suède, en Espagne et en Belgique », explique Gilles Seuret.

On tire la prise et après ?

L'arrêt de la centrale nucléaire de Mühleberg n'aura aucun incident sur l'approvisionnement d'électricité, nous promettent les BKW. L'entreprise sera en mesure de fournir de l'électricité en toute fiabilité à ses clients, en misant notamment sur le développement des énergies renouvelables. « L'objectif n'est pas forcément de remplacer la production de Mühleberg qui couvre environ 5% des besoins en électricité en Suisse, soit l'équivalent de la consommation de plus de 680 000 ménages, nuance Gilles Seuret. La stratégie des BKW pour la production d'électricité mise désormais sur le développement de l'éolien en Suisse et à l'étranger. »

Dans les faits, la désactivation de la CNM réduira la production d'électricité des BKW de 25% et la divisera par deux dans le canton de Berne. Une baisse aisément compensée par le vaste parc de production dont disposent les Forces motrices bernoises en Suisse et à l'étranger. « Les BKW produisent déjà de l'électricité à partir de l'éolien (au Mont-Soleil et à l'étranger), de l'hydraulique (le barrage de Grimsel), du photovoltaïque, d'une centrale à gaz (Italie), d'une centrale à charbon (Allemagne) et importent aussi la production de la centrale nucléaire de Leibstadt (Argovie) », détaille Gilles Seuret. De quoi faire vite oublier Mühleberg !

L'effet grève des femmes

Ce 20 octobre 2019, ce sera l'heure du verdict à Berne : qui, des 651 Bernoises et Bernois lancés dans la course aux élections fédérales, siègera au Conseil national ? Cette année, 24 sièges sont en jeu pour la députation bernoise. C'est un de moins qu'en 2015 pour des raisons démographiques, ce qui augmentera quelque peu la difficulté d'obtenir un mandat.

Avec 274 candidates, la proportion de femmes s'établit à près de 42,1%, un record. En 2015, elles étaient 212 à se présenter, soit une proportion de 37,4%. Sans surprise, ce sont les partis de gauche, Verts en tête qui présentent le plus de candidatures féminines.

Pour le Conseil des États, 15 candidats, dont six femmes, se battront pour les deux sièges dévolus au canton de Berne : celui du socialiste Hans Stöckli qui se représente, et celui du PBD Werner Luginbühl, démissionnaire. Parmi les candidats, c'est une femme qui a les faveurs de la cote : la directrice cantonale des Finances Beatrice Simon est bien placée pour succéder à son collègue de parti Werner Luginbühl.

2019 sera sans aucun doute une année à marquer d'une pierre blanche pour la cause des femmes avec ce nombre record de candidates aux élections fédérales. Du jamais vu ! On se rapproche – très lentement tout de même – de la parité et c'est doute l'effet de la grève des femmes du 9 juin dernier. Reste à confirmer la tendance dans les urnes.



Christine Werlé
rédactrice en chef

FORMATION

MATU|gym

GYMNASES
ÉCOLE DE MATURITÉ SPÉCIALISÉE
ÉCOLE SUPÉRIEURE DE COMMERCE
BIENNE ET MOUTIER

ADMISSIONS 2020

Gymnases (maturité monolingue et maturité bilingue), **Passerelle BEJUNE**, **Ecole de maturité spécialisée - EMSp** (certificat de culture générale et maturité spécialisée) et **Ecole de commerce, Bienne et Moutier**

Portes ouvertes à Bienne

- Gymnase français de Bienne
- Passerelle BEJUNE
- Gymnasium Biel-Seeland
- Ecole de commerce

samedi 2 novembre 2019, de 9 h à 13 h

Portes ouvertes à Moutier

EMSP
samedi 9 novembre 2019, de 9 h à 12 h

Soirée d'information

Berne : mardi 29 octobre 2019, 20 h, à l'aula de l'Ecole cantonale de langue française.

Les conditions d'admission seront précisées lors des portes ouvertes ainsi que lors des soirées d'information.

Gymnases

Les études gymnasiales durent trois ans en dehors de la scolarité obligatoire. Les études gymnasiales bilingues durent 4 ans, à partir de la fin de la 10^e année Harmos ou à partir de la fin de la 11^e année Harmos.

Délai d'inscription **lundi 3 février 2020** à l'adresse suivante :

GYMNASE FRANÇAIS DE BIENNE, Rue du Débarcadère 8, 2503 Bienne

Ecole de commerce

Préparation à la maturité professionnelle commerciale :

Délai d'inscription **vendredi 14 février 2020** à l'adresse suivante :

ÉCOLE DE COMMERCE, Rue du Débarcadère 8, 2503 BIENNE

Ecole de maturité spécialisée

Préparation aux formations de la santé, de la pédagogie et du travail social :

Délai d'inscription **vendredi 14 février 2020** à l'adresse suivante :

ÉCOLE DE MATURITÉ SPÉCIALISÉE, Pré Jean-Meunier 1, 2740 Moutier

Formalités d'inscription et renseignements

Formalités :

Les Ecoles secondaires distribuent les formules officielles et se chargent ensuite de les rassembler et de les faire parvenir selon la filière visée, au Gymnase français de Bienne, respectivement à l'Ecole de commerce de Bienne et à l'Ecole de maturité spécialisée de Moutier.

Renseignements :

Gymnase français de Bienne : filières gymnasiales monolingue et bilingue, Ecole de commerce, Rue du Débarcadère 8, 2503 Bienne, tél. 032 327 06 06

Ecole de maturité spécialisée : Pré Jean-Meunier 1, 2740 Moutier, tél. 032 494 52 80

Vous avez également la possibilité de vous renseigner sur notre site internet : www.gfbienne.ch

Les Directions : Christine Gagnebin, Pierre-Etienne Zürcher et Leonhard Cadetg

EXCURSION ANNUELLE DE L'ARB
samedi 26 octobre 2019*Mines d'asphalte du Val-de-Travers*

Entrez dans un monde fascinant et partez à la découverte des galeries souterraines où pendant près de trois siècles, des hommes ont arraché à la montagne un minéral rare et précieux : l'asphalte.

Déplacement en train ; **rendez-vous à la gare de Berne à 8 h 30**,
au « Treffpunkt » ; départ à
08 h 53, Arrivée à Presta, mines d'asphalte à 10 h 11
10 h 15, Apéritif dégustation de produits du terroir
10 h 45, Visite guidée des mines d'asphalte (durée approximative 1 1/2 heures)
12 h 15, Repas (jambon cuit dans l'asphalte)
Après-midi visite libre du jardin des mines
15 h 46, Départ de Presta, mines d'asphalte, arrivée à Berne à 17 h 07

**Prix de l'excursion Fr. 50.- (avec AG), 70.- (avec demi-tarif).**

Les prix comportent la visite guidée, le déplacement, l'apéritif et le repas (sans les boissons)
En cas de retour individuel ou d'allergie au jambon, prière de le mentionner sous *Remarque* sur le coupon d'inscription.

Chaque participant paie le prix lors du déplacement.

Merci de vous inscrire (le plus tôt possible) avant le 20 octobre 2019 auprès de
Michel Giriens, Stadtmatte 20, 3177 Laupen –
T 079 872 84 66 – michel.giriens@sensemail.ch

COUPON D'INSCRIPTION

A renvoyer **avant le 20 octobre 2019**
à Michel Giriens, Stadtmatte 20, 3177 Laupen

Je, soussigné(e),

Nom, Prénom :

Adresse :

NPA et localité :

Courriel :

Téléphone n° :

Inscription :

_____ personne(s) avec abonnement CFF général

_____ personne(s) avec abonnement CFF demi-tarif

Remarque :

Date et signature

LES CONFÉRENCES DE L'UNAB

Musée d'histoire naturelle, Bernastr. 15, Berne
Jeudi de 14 h 15 à 16 h
Contact : Secrétariat 079 334 43 38

Jeudi 24 octobre 2019**Mme Liselotte GOLLO**

Historienne de l'art

Kandinsky et Klee, de l'expressionnisme au Bauhaus

Jeudi 31 octobre 2019**M. Robert KOPP**

Écrivain, éditeur, professeur de littérature française à l'Université de Bâle

Le monde opaque de l'édition, agissements des agents et scandales des prix littéraires

Jeudi 7 novembre 2019**Mme Regula TSCHUMI**

Ethnologue et photographe, Berne

Poisson, camion ou lion
L'art des cercueils des Ga au Ghana

Jeudi 14 novembre 2019**M. Patrick CRISPINI**

Chef d'orchestre, compositeur et pédagogue

BELCANTO, l'art du beau chant

LES SÉMINAIRES DE L'UNAB

Université de Berne, Hochschulstrasse 4, Berne

Mardis 12, 19 et 26 novembre 2019

Séminaire en trois volets de

M. Robert KOPP

Professeur à l'Université de Bâle

Introduction à la littérature romande
De Ramuz à Corinna Bille

Mardis 12, 19 et 26 novembre 2019, de 14 h 15 à 16 h,
Université de Berne, Hochschulstrasse 4, Berne
Prix : CHF 125 (Membres UNAB : CHF 110)
Inscriptions : www.unab.unibe.ch > inscription

LES EXCURSIONS DE L'UNAB**Mercredi 6 novembre 2019**

Excursion au
Salon de musique
Cormoret

Mercredi 6 novembre 2019, de 9 à 17 heures
Déplacements en car au départ de Berne.
Visite de l'ancien moulin restauré et de son orgue de 1580 tuyaux. Démonstrations musicales et moments de dégustation de plats cuisinés maison avec des produits régionaux.
Prix : CHF 130 (Membres UNAB : CHF 120)
Inscriptions : www.unab.unibe.ch > inscription



Valérie Lobsiger

CANICULE

Je suis dans le bus qui me mène en ville. J'ai beau ne pas bouger, frange thermocollée au front, je ruisselle comme une viande décongelée.

Ma chair diaphane fond comme une bougie, je vais bientôt me retrouver à bout de cire, fil de chanvre grillé. Les passagers s'efforcent de retenir l'humidité par les pores, tels des cactus la rosée. Chacun se tait. Décoller ses mandibules constitue déjà un effort. En mode sirène d'alarme, un enfant fait un caprice rouge, boxant son siège et les côtes de sa mère. Elle l'ignore, blême et raide, mentalement réfugiée à l'endroit le plus frais de ses souvenirs.

Une jeune fille assise devant moi, portant en serre-tête des écouteurs rose fluo de la taille d'un casque antibruit, hurle dans son téléphone qu'il est hors de question qu'elle change de ligne. « Il fait trop chaud pour que je marche, tu te rends pas compte, j'ai turbiné toute la journée, tu n'as qu'à venir à ma rencontre, toi ! » Elle se répète et chacun la regarde, horripilé. « J'te dis, par cette canicule, c'est pas possible, t'es bouché ou quoi ? » Elle ne peut pas se la mettre en veilleuse, celle-là ? Se tenant près de moi l'aisselle à

portée de mon nez, un type dégingandé, bras suspendu à une poignée, lui tape sur l'épaule. « Excusez-moi là, mais votre ami, il ne serait pas par hasard un peu dur d'oreille ? » Ah, enfin quelqu'un ose intervenir pour lui couper le sifflet ! L'instant d'avant vitreux, les regards s'égayent et les bouches se fendent d'un sourire. Las, le gars lui explique doctement qu'il faut savoir « se faire respecter ». Elle le dévisage, dubitative. Ben oui, quoi, elle n'a qu'à lui raccrocher au nez. Oh oui alors, excellente idée ! Malin, le flandrin. Au lieu de s'en tenir là, il ajoute : « Il manque de souplesse votre petit copain, il ne serait pas psychorigide, par hasard ? » « C'est pas mon petit copain, c'est mon père ! » lance-t-elle dans un soupir. La moitié du bus se lâche et on entend les gens glousser. S'ensuit un monologue où le grand échalas répète sur un ton paternaliste qu'elle ne doit pas se laisser faire. Zut, il ne pratique pas l'humour, seulement un premier degré didactique et pédant. On a échangé un refrain contre

un autre et les visages retrouvent leur air renfrogné.

A Zytglogge, la fille se lève. Maintenant, je la vois de face. Elle porte une salopette-short jaune poussin avec en dessous un bandeau bleu ciel sur les seins, des piercings à tous les orifices ; des serpents tatoués s'enroulent autour de ses poignets. Elle a redressé en un chignon la masse volumineuse de ses dreadlocks et traîne les pieds dans des flip flops élimés. Elle descend après avoir remercié le grand locuteur et lui avoir serré la pince. Pour un peu, elle lui ferait la bise. Alors que la porte automatique se referme, elle lui adresse sur le trottoir un signe de la main, pouce levé.

Eh bien, mine de rien, cette histoire nous aura fait oublier un moment notre inconfort. Les problèmes de la jeunesse fatiguée, n'est-ce pas qu'ils sont rafraîchissants ?

BRÈVES



Roland Kallmann

LIVRE SUR LA COLLECTION DE CARTES POSTALES ANCIENNES HANS-ULRICH SUTER

Burger Bibliothek Bern (rédaction): **Bern in alten Ansichten – Altstadt und Quartiere – Postkarten aus der Sammlung Hans-Ulrich Suter**. Haupt Verlag AG, Berne, 2019, ISBN: 978-3-258-08116-8. Prix: 25,00 CHF. Commande en ligne: www.haupt.ch. (frais de port 7,50 CHF). Disponible au prix spécial de 17,90 CHF au guichet de l'Anzeiger Region Bern, Bubenbergpl. 8, Berne ou Anzeiger Region Bern, Berner Momente, Postfach 3001 (frais de port : 2,50 CHF).

De 1995 à 2012 Hans-Ulrich Suter (1936–2012) publia, chaque semaine dans l'édition du mercredi, de l'Anzeiger Region Bern une carte postale, voire une photographie ancienne provenant de sa grande collection. A sa mort, sa collection fut, dans le cadre d'une donation, versée

en 2013, dans les fonds iconographiques de la Bibliothèque bourgeoise de Berne (BBB). Elle comporte 1'543 documents numérisés depuis 2015.

Ce livre rédigé par le conservateur Philipp Stämpfli nous conduit dans le cadre d'un fascinant voyage à travers la ville des Ours : de la Gare à travers la Vieille Ville, le Palais fédéral, de la Fosse aux ours à la Matte, dans les quartiers du Breitenrain, de la Länggasse ou du Kirchenfeld. Nous voyons des monuments connus, des scènes de rue quotidiennes.

Dans la préface, Claudia Engler, directrice, écrit : « La Bibliothèque bourgeoise de Berne est heureuse de contribuer, de manière majeure avec la collection de cartes postales Hans-Ulrich Suter à la recherche sur l'histoire locale à Berne et de fournir des souvenirs nostalgiques issus du « bon vieux temps ». » (trad.RK).



Grande animation dans la rue du Marché vers 1905-1910. Au premier plan, la fontaine du Tireur, à droite, un réverbère à gaz, au fond la tour des Prisons. Collection Hans-Ulrich Suter 63.

L'expression (ou le mot) du mois (65):

Manual, manaux au pluriel

Nous connaissons tous le mot manuel, cité pour la 1^{re} fois en 1270, qui est un ouvrage didactique donnant, sous un format maniable, les notions essentielles d'une science, d'une technique. Qu'est-ce qu'un *Manual*, écrit toujours avec une majuscule, car il est rare et grand, le pluriel étant *Manaux*?

Réponse: voir page 7.



Christine Werlé

« UNE VILLE FÉDÉRALE, AVEC TOUTES LES FONCTIONS DIPLOMATIQUES QUI LUI INCOMBENT, A DES BESOINS SPÉCIFIQUES »

Berne pourrait bien ne plus recevoir la contribution d'un million de francs que l'Office fédéral de la culture (OFC) lui verse chaque année pour ses activités culturelles. Un rapport du Contrôle fédéral des finances (CDF) estime en effet que cette contribution n'est pas justifiée et propose de la supprimer. Ce que conteste Alec von Graffenried, le maire de la ville de Berne.



Qu'est-ce que reproche exactement le Contrôle fédéral des finances (CDF) à la ville de Berne ?

Dans son rapport, le Contrôle fédéral des finances (CDF) conclut que la surveillance financière de l'utilisation de la contribution fédérale est insuffisante. Il faut préciser que nous parlons ici d'une contribution motivée par des considérations historiques et politiques, et non d'une aide financière. La ville de Berne ne commente pas les conclusions du

rapport. Cependant, on ne peut pas déduire de ces conclusions que la seule indemnisation versée par la Confédération à sa ville fédérale ne serait pas nécessaire. La question reste donc à éclaircir sur le plan politique et non financier.

Le financement fédéral est-il donc indispensable à la ville. Pour quelles raisons ?

Dans le domaine de la culture, chaque franc est utile, car les budgets dans cette branche sont toujours très serrés. L'aide culturelle à la ville de Berne est indispensable, car elle rend possible beaucoup de choses dans la culture, aussi bien dans les grandes institutions que dans les projets individuels. La culture en tant que facteur de développement et de pierre angulaire de la qualité de vie d'une ville profite à tous, directement ou indirectement, et en particulier à une ville fédérale qui, avec toutes les fonctions diplomatiques qui lui incombent, a des besoins spécifiques.

Quelles institutions ou événements bénéficient de cette subvention ?

Quatre institutions reçoivent un montant fixe : le Konzert Theater Bern (Fr. 400 000.-), le Musée d'histoire de Berne (Fr. 95 000.-), la Dampfzentrale (Fr. 80 000.-) et la Kunsthalle (Fr. 60 000.-). De plus, la contribution fédérale encourage des projets extraordinaires sélectionnés par la Commission de la culture de la ville de Berne. Ce sont des projets de coopération entre plusieurs partenaires qui apportent une contribution particulière à la culture ou qui ont un rayonnement suprarégional. Les projets avec et pour les missions diplomatiques sont également financés.

Pensez-vous que vous recevez un traitement préférentiel ? N'est-ce pas un problème comparé à d'autres villes ?

La ville de Berne n'a certainement pas l'impression d'être favorisée par rapport aux autres villes. Dans bien des pays, la capitale occupe une place d'exception dont la ville de Berne ose à peine rêver. Et si l'on compare la subvention accordée à Berne avec celle à d'autres villes suisses, on constate que la Confédération soutiendra la Genève internationale à partir de 2020 avec une contribution

annuelle moyenne de 25,95 millions de francs. Dans ces conditions, il ne peut être question de traitement préférentiel.

Le Parlement aura le dernier mot.

Sauvera-t-il encore une fois cette contribution fédérale comme il l'a déjà fait par le passé ?

La ville de Berne espère vivement que le Parlement ne votera pas la suppression de la contribution fédérale. Le Parlement a exprimé à plusieurs reprises sa volonté politique, à savoir qu'une indemnité culturelle était indispensable à la ville de Berne. Le Parlement a lancé un signal clair, notamment en invoquant l'article 18 dans la loi sur l'encouragement de la culture. Cet article constitue la base légale de la contribution fédérale. Dans le message du Département fédéral de l'intérieur (DFI) sur l'encouragement à la culture pour les années 2021-2024, il est question de supprimer cet article. Pourquoi le Parlement devrait-il accepter la suppression d'un article qu'il a lui-même inclus dans la loi en 2012, et donc il y a seulement quelques années ?

ANNONCE



anc. Fichier français de Berne
1959-2019

fête ses 60 ans

le samedi 2 novembre de 10h à 12h45
au Communications Center à Bienne.

au programme :

Présentation du Forum du bilinguisme
par sa directrice, Virginie Borel
et conférence du prof. Daniel Elmiger,
« Parler de femmes et d'hommes –
ou parler de tousses »

Infos sous www.souslaloupe.ch
S'annoncer préalablement
à contact.souslaloupe.ch

ANNONCE



Alliance Française
Berne

Mardi 12 novembre à 19h
à la Schulwarte, Helvetiaplatz 2,
3005 Berne

Conférence de Gilles Kepel sur son
dernier livre

Sortir du chaos *

Pour les visiteurs n'étant pas membres
de l'Alliance française de Berne :
Taxe d'entrée de CHF 15.-.

*L'histoire d'un demi-siècle de conflits au
Moyen Orient et analyse de cette crise
qui paraît insoluble
(Gallimard, 2018 ; vient de paraître en
allemand chez Kunstmann).

www.af-berne.ch

Le octobre - novembre culturel à Berne

Une petite sélection des événements culturels marquants à Berne.

MUSÉES

GONFLÉ OU POULE MOUILLÉE?

Cette exposition aborde le thème des inhibitions et éclaire un phénomène qui influe de manière subtile, mais durable, sur notre vie sociale et notre communication. Les complexés et les sans complexe en auront tous pour leur argent. Du 11 novembre 2019 au 19 juillet 2020. Musée de la communication, Helvetiastrasse 16, 3000 Berne 6. T 031 357 55 55. Infos: www.mfk.ch

HOMO MIGRANS

La migration est un phénomène aussi vieux que l'humanité elle-même. Cette exposition propose un survol depuis l'exode des premiers humains en Afrique il y a deux millions d'années jusqu'à la situation actuelle en Suisse. Du 7 novembre 2019 au 28 juin 2020. Musée d'Histoire de Berne, Helvetiaplatz 5, 3005 Berne. T 031 350 77 11. Infos: www.bhm.ch

T. REX – EST-CE QU'ON SE CONNAÎT ?

Tout le monde connaît le plus célèbre de tous les dinosaures, le T. rex. Mais que savons-nous vraiment de ce monstre fascinant ? Notre nouvelle exposition temporaire présente des répliques réalistes pour la première fois en Suisse. A voir jusqu'au 22 mars 2020. Musée d'histoire naturelle de Berne, Bernastrasse 15, 3005 Berne. T 031 350 71 11. Infos: www.nmbe.ch

THE SWISS PRISON PHOTO PROJECT

L'exposition donne un aperçu actualisé des institutions pénitentiaires en Suisse et de la vie quotidienne derrière les barreaux. A voir du 15 novembre 2019 au 4 avril 2020. Forum politique Berne, Marktgasse 67, 3011 Berne. T 031 310 20 60. Infos: www.prisonphotoproject.ch

CINEMA

CINÉ-DÉBAT-RENCONTRES

– LES CHEVALIERS DU CIEL

Un avion de chasse français est détourné à des fins terroristes. Les capitaines Antoine Marchelli et Sébastien Vallois se retrouvent impliqués dans une gigantesque manipulation. Le film sera suivi d'un débat sur les caractéristiques des différents avions de chasse et l'entraînement des pilotes, avec Jean-Michel Meyer, colonel de l'armée française, pilote de chasse et représentant de Rafale International en Suisse (Voir interview en page 8). Entrées gratuites pour les lecteurs du CdB. Mercredi 13 novembre 2019 à 19h30. CineClub, Laupenstrasse 17, 3008 Berne. Contact: presidentecdr@gmail.com www.cinerecontredebats.com

MYLÈNE FARMER 2019 – LE FILM

Le show monumental de la chanteuse française, présenté en juin dernier à Paris La Défense Arena a attiré 235 000 spectateurs, est diffusé pour la première fois sur grand écran. Séance unique: le 7 novembre 2019, à 20h. CineCamera, Seilerstrasse 8, 3011 Berne. T 031 386 17 17. Infos: www.quinnie.ch

MANIFESTATIONS

RENDEZ-VOUS BUNDESPLATZ

Depuis 2011, Rendez-vous Bundesplatz attire plus d'un demi-million de visiteurs à Berne. Cette année, sa nouvelle œuvre First Step célèbre le 50^e anniversaire de l'alunissage. A voir du 19 octobre au 23 novembre 2019. La représentation a lieu chaque soir à 19h00 et à 20h30. Vendredi et samedi, séance supplémentaire à 21h30. Place fédérale, 3011 Berne. Infos: www.rendezvousbundesplatz.ch

MÉDITATION ZEN

Pascale Schütz-Antoine dirige depuis deux ans un groupe de méditation zen. La participation est gratuite et sans inscription. Rencontres les mercredis 23 octobre, 20 novembre et 11 décembre 2019, de 19h00 à 20h30. Paroisse catholique-romaine de langue française de Berne et environs, Sulgeneckstrasse 13, salle 212, 3007 Berne. Infos: Pascale Schütz-Antoine, par T 076 371 24 34 ou par mail eliseo@bluewin.ch

CONCERT

POINT D'ORGUE

Petit récital d'orgue (30 min) avec Marc Fitze, organiste titulaire. Bestiarium, partie IV: le serpent, symbole de la tentation. Vendredi 8 novembre 2019 à 12h30. Temple du Saint-Esprit, Spitalgasse 44, 3011 Berne. La série Point d'orgue a lieu chaque vendredi durant toute l'année depuis 2008. Pour en savoir plus: www.offene-kirche.ch



Anne Renaud



Réponse de la page 5

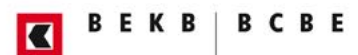
Les fonds d'archives de la Confrérie des Vignerons sont conservés dans de grands volumes, livres de mémoire, le 1^{er} commençant en 1647. Les *Manuels* 1 à 11 couvrent la période de 1647 à 2015, ils contiennent les études historiques, les rapports des commissions des Fêtes des Vignerons, les registres des membres, la correspondance, le fonds iconographique. Voir aussi le CdB 7 / 2019 à la p. 5 la recension du livre sur la Fête des Vignerons. RK

ANNONCE

Nous sommes à votre disposition pour vous conseiller.



bcbe.ch





Nicolas Steinmann

Le charme du Rosengarten et des ruelles de la vieille ville

C'est à Strasbourg que Jean-Michel Meyer est né et a passé son enfance avant de partir à Grenoble, puis à l'École de l'air de Salon-de-Provence pour embrasser une carrière militaire en qualité de pilote de chasse. En 2014, il est nommé attaché de défense à l'Ambassade de France à Berne. Et comme il y fait bon vivre, Jean-Michel Meyer a pris après 34 années passées dans l'Armée de l'Air française le poste de directeur du Bureau de Berne de Rafale International chez Dassault Aviation. À ses dires, il n'a pas eu besoin de menacer sa femme Claudine pour rester sur les flancs du Bantiger, car le couple apprécie les conditions de vie d'ici et est très bien intégré dans la communauté francophone bernoise.

Photo:
Nicolas Steinmann

Est-ce que l'Alsace a plus d'accointances avec la Suisse qu'avec d'autres régions de France ?

Du point de vue linguistique bien que l'alsacien soit une langue germanophone, il y a des différences avec le suisse allemand. Et même en Alsace, on ne parle pas le même dialecte à Mulhouse qu'à Strasbourg. Mais au-delà de la langue, il y a quand même une culture commune aux régions rhénanes que sont l'Alsace et la Suisse alémanique, voire le Baden Württemberg. D'une manière générale, un Strasbourgeois a plus de racines communes avec un Bernois qu'avec un Marseillais et de ce fait, il y a moins de différence de mentalité entre l'Alsace et la Suisse. J'ai d'ailleurs pu observer que si l'on se présente en Suisse en tant qu'Alsacien, on est plus facilement accueilli que si l'on dit qu'on est Français.

Quels sont les points communs entre la mentalité strasbourgeoise et la mentalité bernoise ?

Il y a une certaine notion de qualité de travail, le respect de la discipline et de l'ordre qui sont des valeurs importantes pour les Alsaciens et sont similaires à celles que l'on trouve ici en Suisse.

Vue du ciel, la Suisse est-elle plus belle que vue du plancher des vaches ?

Tout comme beaucoup de régions de France, la Suisse est belle d'en haut comme d'en bas. Il faut souligner que nous adorons les montagnes, ce qui fait

que nous sommes vraiment gâtés d'habiter à Berne et d'être ainsi proches des Alpes. Que cela soit pour le ski en hiver ou la randonnée en été, ce pays nous offre de magnifiques paysages qui sont préservés car, il faut le noter, la Suisse attache beaucoup d'importance à la protection de son environnement.

A part le Rosengarten où vous m'avez donné rendez-vous pour cet entretien, quels sont les lieux qui vous plaisent à Berne ?

C'est vrai que la vue que l'on a d'ici sur la vieille ville, inscrite d'ailleurs au Patrimoine de l'UNESCO, est vraiment magnifique. J'aime aussi déambuler dans les ruelles qui partent de la Gerechtigkeitsstrasse et de la Marktgasse, car toutes les rues piétonnes du cœur de Berne sont vraiment jolies et bien entretenues. On retrouve même du côté de la cathédrale Notre-Dame un peu du charme du quartier strasbourgeois de la Petite France.

Si vous veniez à quitter Berne et la Suisse, quelles sont les choses ou les coutumes que vous ne regretteriez pas ?

La pratique générale alémanique du souper à 18h00 tapantes nous est quelque peu étrangère et il nous arrive parfois avec ma femme de nous dire le soir avant de passer à table « Bon, allons goûter maintenant » (rires). Mais le fait que nous ayons habité dans différents pays et côtoyés diverses cultures fait que nous nous adaptons facilement aux us et coutumes du lieu où nous vivons.

Note de la rédaction :

Dans le cadre du Ciné-Débat-Rencontres du 13 novembre, Jean-Michel Meyer participera au débat qui suit la projection du film « Les Chevaliers du ciel ». Le Courrier de Berne a reçu 20 entrées gratuites pour cet événement.

Les intéressés peuvent envoyer leurs coordonnées avec la mention « Ciné-Débat-Rencontre » par courriel à admin@courrierdeberne.ch ou par SMS au 079 743 47 16.

Informations sur:

www.cinerecontredebats.com

Changements d'adresse :
Association romande et
francophone de Berne et environs
3000 Berne

Post CH AG

JAB
CH-3001 Berne
P.P. / Journal

NATURELLEMENT
DEPUIS 1933

Nos pharmacies
à Berne et Bienne

Depuis trois générations,
la santé, le bien-être
ainsi que le soutien des
personnes sont la
priorité de la famille Noyer
et de ses équipes.

www.drnoyer.ch

DR. NOYER
PHARMACIES